

Česko – anglický slovník vybraných ekonomických pojmů

(Pro vyhledání využijte funkci „Úpravy-Najít“, sloupce lze třídit abecedně funkcí „Tabulka- Seřadit“)

Česky	Anglicky	Poznámka
Akcie	Share, stock (USA)	
Akciová společnost	Joint stock company	
Aktiva	Assets	
Analytická evidence (účet)	Analytical account	
Archivace účetních dokladů	Archiving of accounting documents	
Audit	Audit	
Auditor	Auditor	
Ážio emisní	Agio, premium, prime	
Bankovka	Bank-note, bank paper, bill(USA)	
Bankovní převod	Bank transfer	
Bankovní příkaz	Bank order	
Bankovní účet	Bank statement	
Cena obvyklá	Regular price	
Cena pořízení	Purchase price	
Cena pořizovací	Purchase cost, cost value	
Cena reprodukční pořizovací	Replacement price	
Cena za jednotku	Price each	
Ceniny	Valuables	
Cenné papíry	Securities, listed stock(s), papers	
Cese	Cession, assignment, assignation, transfer	
Clo	Duty	
Časové rozlišení	Accruals and prepayments	
Daň darovací	Gift tax	
Daň dědická	Capital transfer tax	
Daň silniční	Road tax	
Daň spotřební	Excise duty	
Daň z nemovitostí	Property tax, real estate tax	
Daň z převodu nemovitostí	Property transfer tax	
Daň z přidané hodnoty	Value-added tax, VAT	
Daň z příjmů fyzických osob	Income tax	
Daň z příjmů právnických osob	Corporate income tax	
Daň ze mzdy srážková	Pay as you earn (P.A.Y.E)	
Daň ze závislé činnosti	Employment tax	
Daňová kontrola	Inland revenue control, tax control, tax search	
Daňová povinnost	Tax liability	
Daňová sazba	Tax rate	
Daňové přiznání	Declaration of taxes	
Daňové přiznání	Tax report	
Daňově uznatelné (neuznatelné) náklady	Tax deductible (non-deductible) expenses	
Daňový dobropis	Tax credit note	
Daňový doklad	Tax voucher, tax document	
Datum uskutečnění účetního případu	Date of accounting transaction	
Datum uskutečnění zdanitelného plnění	Date of taxable supply	
Dceřinná společnost	Subsidiary	
Dividendy	Dividends	
Dluh dlouhodobý	Long-term liability	
Dluh krátkodobý	Short-term liability	
Dluh peněžní	Cash liability	
Dluh účetní	Liability	
Dluhopis	Debenture, bond	
Doba životnosti	Economic life	
Dobré jméno firmy	Goodwill	
Dobropis	Credit note	
Dodací list	Delivery note	

Dodavatel	Supplier	
Dohadné položky aktivní	Estimated receivables	
Dohadné položky pasivní	Estimated liabilities	
Doměrek daně (z příjmů)	Supplementary income tax	
Dotace	Endowment, grant, subsidy	
Drobný hmotný (nehmotný) majetek	Low value (intangibles) tangibles	
Družstvo	Co-operative (society)	
Emitované dluhopisy	Issued debentures, bonds	
Eskont směnek	Discounting of a draft	
Eskontní úvěr	Discounted loan	
Evidence zásob	Stock evidence	
Faktura	Invoice	
Finanční účetnictví	Financial accounting	
Finanční účty	Financial accounts	
Finanční úřad	Inland revenue (UK), tax office	
Fond kapitálový	Capital	
Fond rezervní zákonný	Legal reserve fund	
Fondy ze zisku	Funds created from net profit	
Fyzická inventura	Physical stock taking	
Fyzická osoba	Individual	
Hlavní kniha	General ledger	
Hmotný investiční majetek	Tangible assets	
Hodnota	Value	
Hospodářský výsledek	Profit and loss	
Hotovost	Cash	
Inventarizace	Inventory taking, sock taking	
Inventarizační rozdíl	Stock take difference	
Inventární karta	Stock take document	
Inventura dokladová	Documentary stock take	
Inventura fyzická	Physical stock take	
Investice	Investment, investment assets	
Jmění vlastní	Equity	
Jmění základní	Registered capital	
Kalkulace	Costing, cost accounting	
Kapitál cizí	Borrowed capital	
Kapitál pracovní	Working capital	
Kniha analytické evidence	Sub-ledger	
Kniha došlých faktur	Book of received invoices	
Kniha hlavní	General ledger	
Kniha pohledávek a závazků	Debtors and creditors ledger	
Kniha pokladní	Cash book	
Kniha vydaných faktur	Book of issued invoices	
Komanditní společnost	Special partnership, special limited partnership	
Konečný účet rozvážný	Closing balance sheet account	
Konečný zůstatek	Closing balance	
Konkurz a vyrovnání	Bankruptcy, receivership	
Konsolidace účetní závěrky	Consolidation of financial statements	
Kurzové rozdíly	Rate of exchange differences	
Kurzové ztráty (zisky)	Exchange losses (gains)	
Leasing finanční	Finance leasing	
Leasing operativní (nájem)	Rental	
Likvidace	Liquidation, winding up	
Likvidita	Liquidity, liquidity rate	
Majetek	Property	
Majetkové účasti	Investment	
Manažerské účetnictví	Management accounting	
Manka a škody	Shortages and damages	
Materiál na skladě	Material in stock	

Mateřská společnost	Parent company	
Mzda čistá	Net salary	
Mzda hrubá	Gross salary	
Mzdové náklady	Wages and salaries	
Nájem	Rent	
Nájemce	Lessee, tenant	
Náklady finanční	Financial expenses	
Náklady fixní	Fixed expenses	
Náklady mimořádné	Extraordinary expenses	
Náklady na běžnou činnost	Ordinary expenses	
Náklady provozní	Operating expenses	
Náklady příštích období	Prepayments	
Náklady variabilní	Variable expenses	
Nedobytné pohledávky	Bad debts	
Nedokončená výroba	Work-in-progress	
Nedokončené investice	Fixed asset not yet in use	
Nehmotný investiční majetek	Intangible fixed assets	
Nemovitost	Immovable, real estate	
Nepřímé náklady	Indirect cost	
Nerozdělený zisk minulých let	Accumulated profit from previous years, retained earnings	
Neuhrazená ztráta minulých let	Outstanding loss from previous years	
Nevyfakturované dodávky	Not yet invoiced deliveries	
Neziskové organizace	Non-profit organization	
Nominální hodnota	Nominal value	
Obchodní rejstřík	Commercial register	
Obchodní společnost	Business company	
Obrat na účtu	Movement on the account	
Obratová předvaha	Trial balance	
Ocenění	Valuation	
Odběratel	Trade debtor	
Odčitatelná položka	Tax deductible item	
Odložená daň	Deferred tax	
Odpis	Depreciation	
Odpisování rovnoměrné	Straight line depreciation	
Odpisování zrychlené	Accelerated depreciation	
Odpisový plán	Depreciation policy	
Oprávký	Accumulated depreciation	
Opravná položka k majetku	Asset provision	
Opravný účetní doklad	Correcting accounting document	
Opravy a udržování	Repairs and maintenance	
Osoba odpovědná za účetní případ	Responsible person	
Osoba samostatně výdělečně činná	Payee	
Osvobození od daně	Tax holiday	
Pasiva	Liabilities	
Penále	Penalty	
Peněžní prostředky	Funds	
Peníze na cestě	Cash in transit	
Platba	Payment	
Plátce daně	Tax payee	
Počáteční účet rozvázný	Opening balance sheet account	
Počáteční zůstatek	Opening balance	
Podniky ve skupině	Group companies	
Pohledávka po splatnosti	Overdue receivable	
Pohledávka splatná	Due receivable	
Pohledávky	Receivables	
Pojištění	Insurance	
Pokladna	Petty cash	

Pokuta	Fine	
Polotovary vlastní výroby	Semi-finished products	
Poplatek	Fee	
Poplatník daně	Taxpayer, tax-paying citizen	
Pořízení majetku	Acquisition of assets	
Postupy účtování	Accounting procedures	
Pozemky	Land	
Pracovní kapitál	Working capital	
Právnícká osoba	Legal body	
Projekčně programová dokumentace	Software manual	
Pronajímatel	Lessor	
Přechodné účty aktivní, pasivní	Temporary accounts of assets and liabilities	
Příjem	Receipt, proceeds	
Příjemka	Goods received note	
Příjmový pokladní doklad	Cash receipt	
Příjmy příštích období	Accrued revenues	
Příloha účetní závěrky	Notes to the financial statements	
Přírůstky	Additions	
Přiznání k dani	Tax return	
Půjčka	Loan	
Rabat	Rabat, discount	
Refakturace	Recharge	
Refundace	Refund, reimbursement	
Rezervy	Provisions, reserves	
Režie výrobní, správní	Overheads manufacturing, administrative	
Rozdíl inventarizační	Surplus, shortage	
Rozdíl kursový	Exchange difference	
Rozpočet	Budget	
Rozpuštění rezervy	Disposal of reserve, disposal of provision	
Rozvaha	Balance sheet	
Rozvrh účtový	Chart of accounts	
Saldokonto pohledávek	Debtors ledger	
Saldokonto závazků	Creditors ledger	
Sazba odpisová	Depreciations rate	
Sazba úroková	Interest rate	
Skonto	Discount, allowance	
Sleva	Discount	
Služby	Services	
Směnka	Bill of exchange	
Smlouva	Agreement	
Sociální zabezpečení	Social insurance	
Solventnost	Solvency	
Splacené akcie	Paid up shares	
Splátka	Instalment	
Splátkový kalendář	Repayments dates	
Splatnost	Due date	
Společník, akcionář	Participant, shareholder	
Společnost s ručením omezeným	Private limited company, limited liability company	
Spotřeba energie	Energy consumption	
Spotřeba materiálu	Materials consumption	
Storno	Reversing entry, contra entry	
Syntetické účty	Group synthetics accounts	
Technické zhodnocení	Technical improvement	
Termínovaný vklad	Time deposit	
Tržby	Sales	
Třídy účetní	Accounting classes	
Tvorba rezervy	Additions to reserves	
Úbytky	Decreases, diminutions	

Účet rozvahový	Balance sheet account	
Účet výsledkový	Profit and loss account	
Účetní doklad	Accounting document	
Účetní jednotka	Accounting entity	
Účetní období	Accounting period	
Účetní případ	Accounting transaction	
Účetní závěrka řádná, mimořádná, konsolidovaná	Year end closing, extraordinary, consolidated	
Účetnictví jednoduché	Single entry book-keeping	
Účetnictví podvojně	Double entry book-keeping	
Účtová osnova	Chart of accounts	
Účtový rozvrh	Chart of accounts	
Úpravy účetních zápisů	Adjustment of postings	
Úvěr krátkodobý, dlouhodobý	Short-term (long-term) loan	
Uzavírání účetních knih	Closing of accounting books	
Valná hromada	General assembly	
Věřitel	Creditor	
Vklad do společnosti	Investment	
Vklad v bance	Deposit	
Vlastní jmění	Equity	
Vlastní náklady	Output costs	
Vratka daně z příjmu	Income tax pay back	
Výběr z pokladny	Cash withdrawal	
Výdaj	Expenditure	
Výdaje příštích období	Accrued expenses	
Výdajový pokladní doklad	Patty cash payment voucher	
Výdělečná činnost	Income activity	
Výkaz cash flow	Cash-flow statement	
Výkaz zisků a ztrát	Profit and loss statement	
Výnosy příštích období	Deferred revenue passive	
Výnosy z provozní činnosti, mimořádné	Revenues (gains) operating, extraordinary	
Výpis z účtu	Account statement	
Výrobky hotové	Products	
Výroční zpráva	Annual report	
Výrok auditora	Audit opinion	
Výrok auditora s výhradou	Qualified audit opinion	
Vyrovnaní	Settlement	
Vyřazení majetku	Disposal of assets	
Vystavení faktury	To issue an invoice	
Vytvoření opravné položky	To create a provision	
Vývoz	Export	
Zakázka	Order, job order	
Zákazník	Customer	
Základ daně	Tax base	
Základní jmění	Registered capital	
Zákon o účetnictví	Accounting law	
Zálohy poskytnuté, přijaté	Advances paid, received	
Zaměstnanci	Employees	
Zaplacené zálohy na daň	Advance payment of tax	
Zásoby nakoupené	Merchandise	
Zásoby vytvořené vlastní činností	Internally produced inventory	
Závazek z obchodního styku	Liability	
Závislá činnost	Employment	
Zboží	Goods	
Zboží na cestě	Goods in transit	
Zdravotní pojištění	Health insurance	
Zisk	Profit	
Znehodnocení	Devaluation	

Zpráva auditora	Auditor's report	
Způsoby oceňování	Valuation methods	
Zřizovací výdaje	Incorporation expenses, start up cost	
Ztráta	Loss	
Zúčtování případu	Clearance transaction, match of transaction	
Zůstatek počáteční, konečný	Opening, closing balance	
Zůstatková cena	Net book	

Copyright © 2001 CÍGLER SOFTWARE, a.s.
www.money.cz